



CINEMA/FILM/SERIE TV

CLUB DI CONVERSAZIONE

LESSICO GENERALE

- il film – фильм
- il lungometraggio – полнометражный фильм
- il cortometraggio – короткометражка
- la pellicola – плёнка, фильм (в т.ч. метафорично)
- la trama – сюжет
- la sceneggiatura – сценарий
- la regia – режиссура
- il regista / la regista – режиссёр
- il produttore – продюсер
- l'attore / l'attrice – актёр / актриса
- il protagonista – главный герой
- l'antagonista - противник, антагонист, злодей
- il personaggio – персонаж
- la scena – сцена
- l'inquadratura – кадр, дубль, сцена
- l'ambientazione – антураж, сеттинг (время/ место действия)
- il montaggio – монтаж
- il suono – звук
- la colonna sonora – саундтрек

LESSICO GENERALE

- i sottotitoli – субтитры
- il doppiaggio – дубляж, озвучивание
- la recensione – рецензия
- il festival del cinema – кинофестиваль
- la prima – премьера
- set cinematografico - съёмочная площадка
- serie TV - сериал
- stagione - сезон
- episodio / puntata - эпизод, серия

FIGURE PROFESSIONALI

- **il regista – режиссёр**
- **il produttore – продюсер**
- **il direttore della fotografia – главный оператор**
- **il montatore / la montatrice – монтажёр**
- **il costumista – костюмер**
- **il trucco – грим (truccatore = гримёр)**
- **il fonico – звукорежиссёр**
- **il produttore esecutivo – исполнительный продюсер**
- **il direttore di produzione – продюсер по производству**
- **lo scenografo – художник-постановщик**
- **il compositore – композитор (музыки к фильму)**
- **il casting director – кастинг-директор**
- **l'aiuto regista – ассистент режиссёра**
- **il location manager – ответственный за локации**

FASI DI PRODUZIONE

- **sviluppo (development)** – разработка идеи/сценария
- **pre-produzione** – подготовка (раскадровки, кастинг, локации)
- **produzione / riprese** – съёмки
- **post-produzione** – постпродакшн (монтаж, звук, цветокор)
- **distribuzione** – дистрибуция (распространение фильма)
- **promozione** – промо, продвижение

ELEMENTI DELLA SCENA

- **soggetto – сюжетная идея**
- **scena d'apertura – начальная сцена**
- **scena clou / climax – кульминационная сцена**
- **scena tagliata / scena eliminata – вырезанная сцена**
- **campo e controcampo – план/контраплан**
- **primo piano – крупный план**
- **piano medio – средний план**
- **carrellata – движение камеры по рельсам**
- **panoramica – панорамирование**
- **campo lungo – общий план**
- **campo corto – короткий план**
- **piano sequenza – длинная съемка без монтажных склеек**
- **angolazione – угол съёмки**

TECNICHE CINEMATOGRAFICHE

- **montaggio alternato** – параллельный монтаж
- **jump cut** – «прыжок» в монтаже
- **raccordo** – склейка, сопряжение кадров (continuity)
- **voice-over** – закадровый голос
- **flashback** – ретроспекция
- **flashforward** – прогноз сцены (перенос в будущее)
- **slow motion** – замедленная съёмка
- **time-lapse** – ускоренная съёмка
- **profondità di campo** – глубина резкости
- **steadicam** – стедикам (устойчивое движение камеры)
- **rotoscoping** – ротороскопия (анимация по кадрам)

GENERI

- **drammatico** – драма
- **commedia** – комедия
- **commedia drammatica / dramedy** – драмеди
- **horror** – хоррор
- **thriller** – триллер
- **giallo** – итальянский триллер/детектив (или «giallo» в жанре)
- **noir** – нуар
- **fantascienza** – научная фантастика
- **storico** – исторический фильм
- **biografico** – биографический
- **romantico** – романтический
- **musicale** – мюзикл
- **documentario** – документальное кино
- **d'animazione** – анимационный фильм
- **sperimentale** – экспериментальное кино

TERMINI DI RECITAZIONE

- interpretare un ruolo – играть роль
- entrare nel personaggio – вжиться в роль
- improvvisare – импровизировать
- il monologo – монолог
- il dialogo – диалог
- la battuta – реплика, смешной/острый диалог
- il copione – сценарий (разговорный; sinonimo sceneggiatura in alcuni contesti)
- la prova attoriale – актёрская проба
- l'interpretazione – интерпретация роли
- la mimica – мимика
- il linguaggio del corpo – язык тела

CRITICA E ANALISI

- **il tema – тема фильма**
- **il messaggio – посыл**
- **l'analisi – анализ**
- **il simbolismo – символизм**
- **la metafora – метафора**
- **il realismo – реализм**
- **l'estetica – эстетика**
- **la regia autoriale – авторская режиссура (auteur)**
- **l'intreccio – сюжетная канва**
- **critica cinematografica - кинокритика**

LESSICO TECNICO AUDIO/LUCE

- la colonna sonora – саундтрек
- il mixaggio audio – сведение звука
- il sonoro – звуковая дорожка
- il microfono boom – бум-микрофон
- il fonico – звукорежиссер
- la luce – свет
- l'illuminazione – освещение
- il gaffer – осветитель (сapo elettricista)
- il set – съемочная площадка
- la grù / gru – кран для камеры (груз)

FESTIVAL E DISTRIBUZIONE

- **la selezione ufficiale** – официальная программа
- **la giuria** – жюри
- **il premio (miglior film, miglior regia, miglior attore)** – награда
- **il distributore** – дистрибьютор
- **l'uscita in sala** – выход в прокат
- **la proiezione** – показ
- **il mercato del film** – рынок фильмов
- **l'anteprima** – предпоказ, предварительная демонстрация
- **uscire al cinema** - выходить в прокат
- **capolavoro / film cult** - шедевр / культовый фильм
- **fiasco / flop** - Провал (кассовый, критический)

FRASI ED ESPRESSIONI UTILI

- Di che cosa parla il film? – О чём фильм?
- Il film è ambientato a... – Действие фильма происходит в...
- La scena più bella è... – Самая красивая сцена – это...
- L'interpretazione di [nome attore] è convincente? – Убедительна ли игра [имя актёра]?
- Mi ha colpito la colonna sonora / la fotografia / la sceneggiatura – Меня зацепил саундтрек / операторская работа / сценарий
- Secondo me il regista vuole dire che... – По-моему, режиссёр хочет сказать, что...
- A me non è piaciuto perché... – Мне не понравилось, потому что...
- È molto realistico / poetico / esagerato – Очень реалистично / поэтично / утрированно
- La scena iniziale mi ha confuso/commosso/divertito – Начальная сцена меня смутила/растрогала/развеселила

VERBI UTILI

- girare (un film) – снимать фильм
- recitare – играть (в фильме)
- dirigere – срежиссировать
- produrre – продюсировать
- montare – монтировать
- registrare – записывать (звук/видео)
- doppiarsi – дублировать (о фильме)
- sottotitolare – субтитровать
- distribuire – распространять
- inquadrare - снимать, кадрировать, фокусировать
- proiettare – показывать (в кинотеатре)



С ЕКАТЕРИНОЙ ЯСТРЕБОВОЙ



t.me/italiano_con_katia



italianoetu@mail.ru



www.https://italianoetu.ru/



@italianoetu



+ 39 388 094 53 54